

English	Español	Français
abandonment	abandono	abandon
abatement	encubrimiento	entrave à la saisine de la justice
absolute majority	mayoría absoluta	majorité absolue
abuse	abuso	abus
abuse of discretionary power	abuso de poder	abus de pouvoir
abuse of right	abuso de derecho	abus de droit
acceptance	aceptación	acceptation
accomplish	cumplir	accomplir
accord and satisfaction	dación en pago	dation en paiement
accused	acusado	prévenu
acknowledgment of a debt	reconocimiento de deuda	reconnaissance de dette
acquisition	adquisición	acquisition
acquittal	absolución	décision absolutoire
act	actuar	agir
act of disposition	acto de administración extraordinaria	acte de disposition
act of management	acto de administración ordinaria	acte de gestion
action	acción	action
action for compensation	acción de indemnización	action en indemnité
adequate	oportuno	approprié
administrative law	derecho administrativo	droit administratif
adoption	adopción	adoption
adult	mayor de edad	majeur
advisor	asesor	conseil
advocate general	abogado general	avocat général
affidavit	declaración jurada	déclaration sous serment
affirmative	constitutivo	constitutif
age of majority	mayoría de edad	majorité
agency	representación	représentation
agenda	orden del día	ordre du jour
agreement	acuerdo	accord
alibi	coartada	alibi
alimony	pensión alimenticia	pension alimentaire
allegation	alegación	allégation

allot	asignar	assigner
amendment	enmienda	amendement
analogy	analogía	analogie
annex	anexo	annexe
annual shareholder's general meeting	junta ordinaria de los socios	assemblée ordinaire des associés
annuity	renta	rente
antinomy	antinomia	antinomie
appeal	apelación	appel
appeal brought	recurso de casación	pourvoi
appear	comparecer	comparaître
appellation of origin	denominación de origen	appellation d'origine
applicant	demandante	requérant
application	demanda	requête
application to intervene	demanda de intervención	demande d'intervention
apply	aplicar	appliquer
appropriation of the goodwill	desviación de la clientela	détournement de la clientèle
arbitral award	laudo arbitral	sentence
arbitration	arbitraje	arbitrage
arbitration clause	cláusula compromisoria	clause compromissoire
are all prevented from attending	impedimento simultáneo	empêchement simultané
arrears	impago	arriéré
arrest	detención	emprisonnement
assault	agresión	assaut
assent	consentimiento	consentement
assert	oponer	opposer
assets	activos	actifs
assignment	cesión	cession
assistant registrar	secretario adjunto	greffier adjoint
attorney	fiscal	mandataire
auction	subasta	enchère
authentic	documento público	acte authentique
authenticated copy of the order	testimonio del auto	expédition de l'ordonnance
authority of the president	autoridad del presidente	autorité du président
authorized representative	representante orgánico	représentant légal
awareness	conocimiento de causa	connaissance de cause

bad faith	mala fe	mauvaise foi
bailiff	alguacil	huissier de justice
balance	saldo	solde
balance sheet	balance	bilan
ballot	votación	tour de scrutin
bank	banco	banque
bank transfer	transferencia bancaria	virement bancaire
bargaining position	poder de negociación	force contractuelle
barrister	abogado en tribunales superiores	avocat en cour
barter	permuta	échange
be borne by	estar al cargo de	être à la charge de
be liable for	ser responsable de	être responsable de
bench	tribunal	magistrature
beneficial owner	beneficiario	bénéficiaire
benefit of discussion	beneficio de excusión	bénéfice de discussion
benefit of inventory	beneficio de inventario	bénéfice d'inventaire
bill of costs	nota de honorarios	note d'honoraires
bill of lading	conocimiento de embarque	connaissancement
binding	firme	force obligatoire
blackmail	chantaje	chantage
bond	vínculo	li
books	libros contables	livres comptables
boycott	boicot	boycottage
branch	poder estatal	pouvoir étatique
brief	escrito	factum
bring	incoar	engager
budget	presupuesto	budget
building lease	superficie	superficie
burden of proof	carga de la prueba	charge de la preuve
burglary	robo con allanamiento de morada	vol avec effraction
call for tenders	licitación	appel d'offres
cancel the penalty	anular la multa	décharger de l'amende
canon law	derecho canónico	droit canonique
capital gain	plusvalía	plus-value
capital market	mercado de	marché

	capitales	financière
case	caso	litige
case law	jurisprudencia	jurisprudence
case not proceeding	sobreseimiento	non-lieu à statuer
cause list	relación de las vistas	rôle d'audience
certificate	documento de acreditación	pièce de légitimation
certification	certificación	attestation
certified copy	copia autenticada	copie certifiée
certify	certificar	attester
chair	presidir	présider
challenge	impugnación	attaque
characterization	recalificación	requalification
charge	cargo	charge
charges of the court	gastos procesales	frais de justice
choose by lot	sorteo	tirage au sort
circumstance	circunstancia	circonstance
civil law	derecho civil	droit civil
civil lawyer	abogado civil	juriste du droit civil
civil procedure	procedimiento civil	procédure civil
civil proceeding	proceso civil	procédure au civil
claimant	demandante	demandeur
claims	reivindicaciones	revendications
clearance	despacho de aduanas	dédouanement
code	código	code
collation	colación	collation
collect	cobrar	collecter
commercial law	derecho mercantil	droit commercial
common sense	sentido común	bon sens
Community law	derecho comunitario	droit communautaire
company	sociedad	société
company law	derecho de compañías	droit des sociétés
complain	queja	grief
composition of the chambers	composición de las salas	composition des chambres
conciliation	conciliación	conciliation
concurrence of offences	concurso de delis	concours d'infractions
condominium	condominio inmobiliario	copropriété immobilière
conduct	comportamiento	comportement

conduct a business (to)	ejercer una actividad	exercer une activité
conduct of a party	actitud de una parte	attitude d'une partie
confession	confesión	confession
confusion	confusión	confusion
consignment note	carta de porte	lettre de voiture
consistency	coherencia	cohérence
Constitution	Constitución	Constitution
constitution of the chambers	constitución de las salas	constitution des chambres
constitutional law	derecho político	droit constitutionnel
consumer	consumidor	consommateur
contested judgment	sentencia impugnada	arrêt attaqué
contingency fee agreement	pacto de cuota	pacte de quote
contract circumvent mandatory rules	contra en fraude de ley	contrat en fraude à la loi
contractual liability	responsabilidad contractual	responsabilité contractuelle
contributory negligence	culpa concurrente	faute partagée
convict	presidiario	condamné
conviction	condena	condamnation
core equity	capital social	capital social
corporation	sociedad	société
costs	costas	dépens
counter-offer	contraoferta	contre-proposition
court	tribunal	cour
court of justice	tribunal de justicia	cour de justice
courthouse	palacio de justicia	palais de justice
courtroom	sala de justicia	salle du tribunal
crime	delito	acte criminel
crime of omission	deli por omisión	infraction par omission
criminal law	derecho penal	droit pénal
criminal proceeding	procedimiento penal	procédure au pénale
cure	remediar	remédier
custody	custodia	garde
custom	costumbre	coutume
date	fecha	date
date of delivery	fecha del pronunciamiento	date du prononcé

date of resumption of proceedings	fecha de reanudación del procedimiento	date de reprise de la procédure
death sentence	pena de muerte	arrêt de mort
death warrant	sentencia de muerte	ordre d'exécution
debt	deuda	dette
deceive	engañar	tromper
deceiving	engañoso	déceptif
decision dismissing	resolución desestimatoria	décisions de rejet
decision of stay	decisión de suspensión	décision de suspension
declaration	declaración	déclaration
default	mora	demeure
defect cured	defecto subsanado	défaut régularisé
defendant	acusado	défendeur
defense	defensa	défense
definite	determinado	déterminé
deliberation	deliberación	délibération
deliberations	deliberaciones	délibéré
depreciation	amortización	amortissement
director	administrador	administrateur
discontinuance	desistimiento	désistement
dismissal	despido	licenciement
disparagement	denigración	dénigrement
dissolution	disolución	dissolution
distinctive signs	signos distintivos	signes distinctifs
division	sala	chambre
document custody	custodia de los documentos	conservation des documents
double-entry bookkeeping	contabilidad por partida doble	comptabilité en double partie
draft	borrador de contra	projet de contrat
earnest	arras	arrhes
employee	empleado	employé
employer	empleador	employeur
employment	trabajo	travail
employment tribunal	juzgado laboral	conseil de prud'hommes
enact	promulgar	promulguer
enactment	promulgación	promulgation
end of period	conclusión del plazo	expiration des délais
endorsement	endoso	endossement
enforce	ejecutar	exécuter
enforceable	ejecutivo	exécutoire
enforceable	auto ejecutivo	ordonnance

decision		exécutoire
enforcement	ejecución forzosa	exécution forcée
enjoy	gozar	jouir
enjoyment	disfrute	jouissance
entail	resultar	déboucher
entitle	habilitar	habiliter
equal number of votes	empate	parité des suffrages
equal opportunities	igualdad de oportunidades	égalité de chances
equality	igualdad	égalité
estimate	estimación	devis
evidence	pruebas	preuves
evidence in rebuttal	pruebas en contrario	preuve contraire
exceptional circumstances	circunstancias excepcionales	motifs exceptionnels
exchange	cambio	change
excise	impuestos sobre consumo específico	accises
exclusive license	licencia exclusiva	licence exclusif
exempted property	bienes inembargables	biens insaisissables
exercise	ejercer	exercer
exhibit	exhibir	exhiber
expert opinion	dictamen del perito	avis de l'expert
express consent of the parties	conformidad expresa de las partes	accord exprès des parties
extension	prórroga	prorogation
extension of time limits	prórroga de los plazos	prorogation des délais
facts	hechos	faits
fail	faltar	manquer à
family law	derecho de familia	droit de la famille
fault	culpa	faute
felony	delito grave	haute trahison
fiduciary contract	contra fiduciario	contrat fiduciaire
final judgment	sentencia definitiva	arrêt définitif
fine	multa	amende
for	mediante	moyennant
forced sale	venta forzosa	vente forcée
forensic analysis	análisis forense	analyse judiciaire
foreseeable	previsible	prévisible
form	forma	forme

forum	foro	for
fraud	fraude	dol
fraudulent bankruptcy	quiebra fraudulenta	banqueroute frauduleuse
frustration of purpose	presuposición	présupposition
fugitive	fugitivo	fugitif
fund	fondo	fonds
further pleading	escrito complementario	mémoire complémentaire
future interest	expectativa de derecho	expectative de droit
garnishment	embargo de bienes	saisie-attribution
gentlemen's agreement	pacto de caballeros	gentlemen's agreement
giving of evidence	declaración	déposition
go bankrupt	quebrar	faire faillite
good reason	causa justa	motif légitime
govern	reglamentar	réglementer
graft	exacción ilegal	concussion
grant	garantizar	garantir
gross	grave	lourde
group	grupo de sociedades	groupe de sociétés
guilty	culpable	acte coupable
hear cases in camera	debates a puerta cerrada	décision de huis clos
hearing	vista	audience
hidden defect	vicio óculo	vice caché
holder of parental rights	representante legal	administrateur légal
identity card	documento de identidad	carte d'identité
immunity	inmunidad	immunité
immutability	imputabilidad	imputabilité
implement	cumplir	mettre en œuvre
in a criminal case confession	confesión	aveu
in the name and in the account of	en nombre y en intereses de	en le nom et pour le compte
inadmissibility	improcedencia	irrecevabilité
incur	incurrir	encourir
indemnity	indemnidad	indemnité
indicted	inculpado	inculpé
infer	deducir	déduire
infringe a right	violar	violer
infringement of a right	violaci�n de derechos	violation des droits



innocent	inocente	innocent
inspection	verificación	vérification
insurance	seguro	assurance
insure	asegurar	assurer
interest	intereses	intérêts
international law	derecho internacional	droit international
internship	pasantía	stage juridique
interpretation of judgments	interpretación de las sentencias	interprétation des arrêts
interpreting judgment	sentencia interpretativa	arrêt interprétatif
interruption of period	suspensión de los plazos	suspension des délais
interruption of the period of limitation	interrupción de la prescripción	interruption de la prescription
intervener	coadyuvante	intervenant
invention	invención	invention
investigation	operaciones periciales	opérations d'expertise
investment	inversión	investissement
issue from	proceder	émaner
jeopardize	comprometer	compromettre
joined cases	asuntos acumulados	affaires jointes
joint and several	solidario	solidaire
judge	juez	juge
judge-rapporteur	juez ponente	juge rapporteur
judgment	sentencia	arrêt
judgment by default	sentencia en rebeldía	arrêt par défaut
judicial review	juicio de constitucionalidad	examen de constitutionnalité
judiciary	orden judicial	ordre judiciaire
jurisprudence	ciencia jurídica	science juridique
keep in custody	guardar	garder
kidnap	secuestro	enlèvement
know-how	know-how	savoir-faire
labor law	derecho del trabajo	droit du travail
laborer	obrero	ouvrier
land register	catastro	cadastre
last	durar	se prolonger
law society	colegio de abogados	ordre des avocats
lawyer	abogado	avocat
legal	jurídico	juridique
legal authority	fuerza legal	force légale

legal condition	situación jurídica	situation juridique
legal fiction	ficción jurídica	fiction juridique
legal nature	naturaleza jurídica	nature juridique
legal secretary	letrado	référénaire
legal status	régimen legal	régime légal
legal succession	sucesión intestada	succession légal
legitimate interest	interés legítimo	intérêt légitime
letter-head	papel con membrete	papier en tête
letters rogatory	comisión rogatoria	commission rogatoire
limitation	prescripción penal	prescription criminelle
liquidated	liquido	liquide
liquidated-damages clause	cláusula penal	clause pénale
lis pendens	litispendencia	litispence
listed	cotizado	coté
lodge the rejoinder	recibida la dúplica	présentation de la duplique
loss	pérdida	perte
loyalty	fidelidad	fidélité
majority	mayoría	majorité
manufacture	fabricar	fabriquer
marital	conyugal	conjugal
marital status	estado civil	état civil
maritime law	derecho marítimo	droit maritime
market share	cuota de mercado	part de marché
market value	valor de mercado	valeur marchande
matters of law and fact	razones de hecho y de derecho	éléments de droit et de fait
Mayor	Alcalde	Maire
mediation	mediación	médiation
member	asociado	sociétaire
mental reservation	reserva mental	réserve mentale
merely several	mancomunado	conjoint
minor	menor de edad	mineur
minute of a meeting	atestado	procès-verbal
minutes	acta	procès-verbal
minutes of the deliberations	acta de las sesiones	procès-verbal des séances
misleading advertising	publicidad engañosa	publicité trompeuse

mismanagement	mala gestión	faute de gestion
mortgage	hipoteca	hypothèque
mugging	asalto	agresion
murderer	asesino	assassin
national law	disposiciones de derecho interno	dispositions de droit interne
nature of the evidence	medios de prueba	moyens de preuve
necessity	estado de necesidad	état de nécessité
negligent	culposo	fautif
negligent bankruptcy	quiebra culpable	banqueroute simple
negotiable instrument	to negociable	titre négociable
noncompliance	inobservancia	non-respect
non-contentious proceedings	jurisdicción voluntaria	jurisdiction gracieuse
not competency	incapacidad	incapacité
not disputed	conforme	constant
not due	indebido	indu
notary	notario	notaire
notice	denuncia	dénonciation
novation	novación	novation
nuisance	molestias vecinales	troubles de voisinage
oath	juramento	serment
objection	recusación	récusation
objects	objeto social	objet sociale
obligation	obligación	obligation
on bail	bajo fianza	sous-cautionnement
open court	audiencia pública	audience publique
opposability	oponibilidad	opposabilité
OR joint tenancy	copropiedad	indivision
or man	buen padre de familia	bon père de famille
oral argument	observaciones orales	observations orales
oral pleadings of the parties	informes orales de las partes	plaidoiries des parties
oral procedure	vista oral	débats oraux
oral testimony	examen de testigos	preuve par témoins
order of stay	auto de suspensión	ordonnance de suspension
overruling	cambio de jurisprudencia	revirement
par value	valor nominal	valeur nominale

parent	progenitor	parent
parental rights	patria potestad	autorité parentale
parole	libertad condicional	libération conditionnelle
partner	socio	associé
passport	pasaporte	passeport
patent	patente	brevet
payment order	orden de pago	injonction de payer
pecuniary penalty	sanción pecuniaria	sanction pécuniaire
pension	pensión	pension
performance	prestación	prestation
period of limitation	plazo de prescripción	délai de prescription extinctive
period of time	plazo	délai
period prescribed	plazo fijado	délai imparti
periodic penalty	multa coercitiva	astreinte
perjury	falso testimonio	faux témoignage
permanent establishment	establecimiento permanente	établissement stable
permanently in session	carácter permanente	caractère permanent
personal data	datos personales	données personnelles
personal guarantee	contra de fianza	cautionnement
personal liability	responsabilidad patrimonial	gage général
plaintiff	demandante	demandeur
plaintiff claiming damages	parte civil	partie civile
plead	abogar	plaider
pleading	escrito procesal	acte de procédure
pleadings	escrito procesal	acte de procédure
plenary session	sesión plenaria	séance plénière
poaching of employees	inducción a la ruptura contractual	débauchage du personnel
popularization	vulgarización	vulgarisation
precise imitation	imitación servil	copie servile
preliminary issues	incidentes procesales	incidents de procédure
preliminary report	informe preliminar	rapport préalable

preliminary ruling procedure	cuestiones prejudiciales	procédures préjudicielles
premises	local	local
premium	prima	prime
preparatory inquiry	diligencias de instrucción	mesures d'instruction
preparatory step	medidas preparatorias	mesures préparatoires
presume	presumir	présumer
presumption	presunción	présomption
prevent	impedir	empêcher
price	precio	prix
prior notice	preaviso	préavis
priority of decisions	prioridad de las decisiones	priorité des décisions
prison	cárcel	prison
Privacy Authority	Agente de la protección de las	garant pour le respect de la vie privée
privacy of contract	relatividad del contra	effet relatif du contrat
private	particular	particulier
private equity	capital riesgo	capital-risque
private law	derecho privado	droit privé
procedural law	derecho procesal	droit procédural
proceedings for damages	recurso de indemnización	recours en indemnité
proceedings on the appeal	recurso de casación	procédure de pourvoi
proceedings opening	apertura de los debates	ouverture des débats
proceeds	entrada	recette
professional	profesional liberal	professionnel libéral
professional lawyer	jurista	juriste
promise	promesa	promesse
promote	promover	favoriser
proof	prueba	preuve
prosecution	acusación	poursuite
prosecutor	fiscal acusador	parquetier
protest	protesta	protêt
prove	probar	prouver
provision	pacto	stipulation
public law	derecho público	droit public
public procurements	mercados públicos	marchés publics
punish	sancionar	sanctionner
punishment	castigo	sanction
purpose	objeto social	objet sociale

quantify	cuantificar	chiffrer
ratification	ratificación	ratification
ratify	ratificar	ratifier
read in open court	lectura en sesión pública	lecture en séance publique
realize	liquidar	liquider
reasoned opinion	dictamen motivado	avis motivé
reasoned order	auto motivado	ordonnance motivée
receipt	recibo	accusé de réception
recover	recuperar	recouvrer
recoverable costs	costas recuperables	dépens récupérables
recovery	reintegración	réintégration
recovery of property	reivindicación	revendication
rectified judgment	sentencia rectificada	arrêt rectifié
refer	mencionar	mentionner
refuse	rechazar	refuser
register entry	inscripción en el registro	inscription au registre
registration	inscripción en el registro	inscription au registre
registration on the docket	registro de la demanda	inscription au rôle
Registry of deeds	Registro de la propiedad	Bureau de la conservation des hypothèques
regulate	regular	régir
relevant market	mercado relevante	marché pertinent
reliable	fiable	fiable
reliance	confianza	confiance
rent	alquiler	loyer
reply	réplica del demandante	réplique du requérant
require	necesitar	exiger
res iudicata	cosa juzgada	chose jugée
residential lease	arrendamiento local habitacional	bail d'habitation
retail outlet	punto de venta	point de vente
retailer	minorista	détaillant
retirement	jubilación	retraite
revenue	ingresos	recettes
revocation	revocación	révocation
right of audience	derecho de actuar en juicio	droit de plaider

risk	riesgo	risque
robber	ladrón	voleur
Roman law	derecho romano	droit romain
rule of law	principio de legalidad	principe de la légalité
sales agency	agencia	agence
sales agent	agente	agent
samples	muestras	échantillons
savings bonds	bonos de ahorro	bons d'épargne
secret deliberation	deliberación secreta	délibération secrète
security	fianza	caution
self-defense	legítima defensa	légitime défense
sentence	condena	condamnation
separation	separación	séparation de corps
service	notificaciones	significations
set-off	compensación	compensation
severance pay	indemnización por despido	indemnité de licenciement
sexual assault	agresión sexual	agression sexuelle
share premium	prima de emisión	prime d'émission
shareholders' agreement	acuerdo de accionistas	pacte d'actionnaires
shareholding	participación	participation
sharing of costs	reparto de las costas	partage des dépens
shoplifting	hurto en tiendas	vol � l'�talage
sign-board	rótulo	enseigne
simple license	licencia simple	licence simple
sittings of the court	sesiones del tribunal de justicia	séances de la cour
smuggler	contrabandista	contrebandier
smuggling	contrabando	contrebande
social security costs	cargas sociales	charges sociales
sole property	empresa individual	entreprise individuelle
solemn affirmation	declaración solemne	déclaration solennelle
solicitor	abogado en tribunales inferiores	avoué
sources of law	fuentes del derecho	sources du droit
sovereignty	soberanía	souveraineté
spin-off	escisi�n	scission
spouse	c�nyuge	conjoint

stamp	sello	cachet
standard terms	condiciones generales	conditions générales
state of mind	buena fe	bonne foi
statement	declaración	déclaration
statute law	derecho escrito	droit écrit
strict liability	responsabilidad objetiva	responsabilité sans faute
subrogation	subrogación	subrogation
subscribe and fully pay-in	suscribir	souscrire et libérer
summary procedure	procedimiento sumario	procédure sommaire
summon	apercibida	mise en cause
supplement	complementar	compléter
supplier	proveedor	fournisseur
support	mantener	entretenir
suspect	sospechoso	suspect
take legal action	actuar	agir
take the oath	prestar juramento	prêter le serment
tax agent	representante fiscal	représentant fiscal
tax base	base imponible	assiette de l'impôt
tax haven	paraíso fiscal	paradis fiscal
tax law	derecho fiscal	droit fiscal
tax rate	tipo de impuesto	taux de impôt
tax specialist	fiscalista	fiscaliste
taxable	imponible	imposable
taxpayer	contribuyente	contribuable
testamentary succession	sucesión testamentaria	succession testamentaire
testimony	testimonio	témoignage
thief	ladrón	voleur
time limits	plazos procesales	délais de procédure
time zone	huso horario	zone horaire
time-barred	prescripto	prescrit
title	título	titre
tortious liability	responsabilidad extracontractual	responsabilité délictuelle
trademark	marca	marque
transfer	trasladar	transférer
trial	proceso	instruction
unconscionable	leonino	léonine
under oath	bajo juramento	sous serment
undermine	viciar	miner
unfair contract term	cláusula abusiva	clause abusive
unfair labor	práctica	pratique



practice	antisindical	antisyndicale
union	sindica	syndicat
unjust enrichment	enriquecimiento sin causa	enrichissement injustifié
unless otherwise agreed	salvo que se disponga expresamente lo contrario	sauf stipulation contraire
unlimited jurisdiction	competencia jurisdiccional plena	compétence de pleine juridiction
upon the case tenancy in common	comunidad de bienes	indivision
usury	usura	usure
valid	válido	valide
valid excuse	causa justa	excuses légitimes
validity	validez	validité
VAT	IVA	TVA
VAT number	número de IVA	numéro de TVA
verdict	veredicto	prononcé de jugement
vicarious liability	responsabilidad por hecho ajeno	responsabilité du fait d'autrui
visa	visa	visa
void or voidable	inválido	invalide
voidable	anulable	annulable
waiver	renunciar	renoncer
warranty	cláusula accesoria	clause accessoire
wear and tear	desgaste natural	usure normale
Welfare State	Estado social	État-Providence
will	testamento	testament
with intention kill murder	asesinato	meurtre
without intention kill manslaughter	homicidio	meurtre
witness	testigo	témoin
witness box	estrado	barre des témoins
witness identity	identidad de los testigos	identité des témoins
witness stand	estrado	barre des témoins
written evidence	prueba escrita	preuve littérale